

Notfall-Wortschatz auf Rumänisch

✚ notfall-wortschatz.de/rumaenisch-notfall-wortschatz/

Bewahren Sie in Notsituationen einen kühlen Kopf:

Bereiten Sie sich mit den Rumänisch-Vokabeln für **Notfälle, Krankheit und Ärztliche Hilfe** auf eventuelle Notsituationen im Urlaub oder bei Ihrer Reise in Rumänien vor.

Wie ruft man um Hilfe? Wie erkläre ich dem Arzt auf Rumänisch meine Verletzung? Was heißt Kopfschmerzen auf Rumänisch? Wie lautet die richtige Übersetzung für Apotheke?

Hier finden Sie die Antworten auf diese Fragen.

Notfälle

Ajutor!	Hilfe!	Am nevoie de un	Ich brauche ein
a striga după ajutor	um Hilfe rufen	medicament împotriva...	Medikament gegen ...
a striga	schreien	Chemați ...	Rufen Sie ...
strigătul de ajutor (n.)	der Hilferuf	Vă rog, anunțați-mi...	Bitte verständigen Sie..
telefonul de urgență (n.)	der Notruf	Soțul	meinen Mann
Mă puteți ajuta, vă rog?	Können Sie mir bitte helfen?	Soția	meine Frau
Vă rog așteptați!	Bitte warten Sie!	Părinții	meine Eltern
primul ajutor (n.)	die Erste Hilfe	a anunța rudele, familia	die Angehörigen
salvarea (f.)	die Rettung	a muri	sterben
a salva	retten	a intra in panică	in Panik geraten
Stop!	Stopp!	emoționat	aufgeregt
Atenție!	Vorsicht!	a plânge	weinen
accident(ul) (n.)	der Unfall	a pierde	verlieren
necazul (n.), ghinionul (n.)	das Unglück	Am pierdut...	Ich habe ... verloren.
stricăciune(a) (f.)	der Schaden	Am fost jefuit (ă)	Ich wurde bestohlen.
Aici a fost un accident	Hier gab es einen Unfall.	Hoțul!	Dieb!
a cauza un accident	einen Unfall verursachen	a fura	stehlen
(un) raport(ul) de accident (n.)	der Unfallbericht	(o) patrulă (patrula) de poliție (f.)	die Polizeistreife
a fi rănit	verletzt werden	Poliția	die Polizei
a răni pe cineva	jemanden verletzen	atacul (m.)	der Überfall
Amețesc	Mir ist schwindelig.	alarma (f.)	der Alarm
Nu pot să mișc...	Ich kann das nicht bewegen.	drumul de fugă (n.)	der Fluchtweg
Am nevoie de un medic.	Ich brauche einen Arzt.	(o) întrerupere(întreruperea) de curent (f.)	der Stromausfall
Trebuie să merg la spital	Ich muss ins Krankenhaus.	catastrofa (f.)	die Katastrophe
salvare(a) (f.)	der Krankenwagen	Pericol!	Gefahr!
(un) servici(ul) de urgență (n.)	der Notdienst	Foc!	Feuer!
Este o urgență!	Das ist ein Notfall.	Pompierii	die Feuerwehr
		Apă!	Wasser!

Notfall-Wortschatz auf Rumänisch

+ notfall-wortschatz.de/rumaenisch-notfall-wortschatz/

Krankheit

sănătatea (f.)	die Gesundheit	a fi rănit	verletzt werden
Am nevoie de un medicament împotriva...	Ich brauche ein Medikament gegen ...	rană (rana) (f.)	die Wunde
Am nevoie de un medic.	Ich brauche einen Arzt.	Sângele	das Blut
Trebuie să merg la spital	Ich muss ins Krankenhaus.	a sângera	bluten
Chemăți ...	Rufen Sie ...	(o) așchie (așchia) (f.)	der Splitter
Nu pot să mișc...	Ich kann das nicht bewegen.	(un) puroi(ul) (n.)	der Eiter
Amețesc	Mir ist schwindelig.	(o) zgârietură (zgârietura) (f.)	der Kratzer
a dura	weh tun	(un) cucui(ul) (n.)	die Beule
Am dureri aici./	hier Schmerzen	a-și scrânti piciorul	sich den Fuß verstauchen
Nu am dureri aici.		a-și întinde un tendon	sich eine Sehne zerren
Am vărsat. Nu am vărsat.	Ich habe mich (nicht) erbrochen.	a (se) arde	verbrennen
boală (boala) (f.)	die Krankheit	a se arde	sich verbrennen
bolnav	krank	a înțepa	stechen
nevătămat	unverletzt	a mușca	beißen
molipsirea (f.)	die Ansteckung	mușcătura (f.)	der Biss
(o) inflamație (inflamația) (f.)	die Entzündung	veninul (n.)	das Gift
inflamat	entzündet	1. veninos 2. toxic	giftig
a se umfla	anschwellen	întoxicare(a) (f.)	die Vergiftung
dăunător	schädlich	(o) turbare(a) (f.)	die Tollwut
a ieși de sub control	außer Kontrolle geraten	alergie (alergia) (f.)	die Allergie
a înrăutăți	verschlimmern	a reacționa alergic	allergisch reagieren
palid	blass	(o) erupție (erupția) (f.)	der Ausschlag
(un) virus(ul) (n.)	das Virus	(o) eczemă (eczema) (f.)	der Hautausschlag
(o) infecție (infecția) (f.)	die Infektion	a furnica, a avea mâncărimi	jucken
răceala (f.)	die Erkältung	a avea rău de mare	seekrank sein
a răci	sich erkälten	a avea frică de înălțime	Höhenangst haben
guturaiul (n.)	der Schnupfen	a ameți	schwindelig werden
a strănuta	niesen	insolație (insolația) (f.)	der Sonnenbrand
dureri(le) de gât (n.)	die Halsschmerzen	Insolație	einen Sonnenstich
tuse(a) (f.)	der Husten	a vomita, a regurgita	sich übergeben
a tuși	husten	dureri(le) de cap (f.)	die Kopfschmerzen
(o) bronșită (bronșita) (f.)	die Bronchitis	Mă doare stomacul. /	Bauchschmerzen
gripă (gripa) (f.)	die Grippe	Nu mă doare stomacul.	
febră (febra) (f.)	das Fieber	Mă doare spatele. /	Rückenschmerzen
a tremura	zittern	Nu mă doare spatele	
a transpira	schwitzen	Mă dor dinții. / Nu mă dor dinții.	Zahnschmerzen
accidentare(a) (f.)	die Verletzung	a face un cârcel	einen Krampf bekommen
a răni pe cineva	jemanden verletzen	(o) arsură (arsura) la stomac (f.)	das Sodbrennen
a se răni	sich verletzen	(o) bășică (bășica) la picior (f.)	die Blase am Fuß
		(o) hemoragie (hemoragia) nazală (f.)	das Nasenbluten
		(o) insomnie (insomnia) (f.)	die Schlaflosigkeit
		(o) carie (caria) (f.)	die Karies

Notfall-Wortschatz auf Rumänisch

✚ notfall-wortschatz.de/rumaenisch-notfall-wortschatz/

Ärztliche Hilfe

tratamentul (n.)	die Behandlung	Absorbantul	die Monatsbinde
(o) substanță (substanța) activă (f.)	der Wirkstoff	cremă de soare (crema de soare) (f.)	die Sonnencreme
efecte(le) secundare (n.)	die Nebenwirkungen	Batistele	die Taschentücher
rețetă (rețeta) (f.)	das Rezept	solubil	in Wasser löslich
medicament(ul) (n.)	das Medikament	a inhala	inhalieren
Pastilele	die Tabletten	De două ori pe zi	täglich zwei Mal
medicamentul	die Medizin	doctor(ul) (m.)	der Arzt
(un) remediu (l) (n.),	das Heilmittel	(un) pediatru (l),	der Kinderarzt
(un) medicament(ul) (n.)		(un) medic(ul) de copii (m.)	
(un) unguent(ul) (m.)	die Salbe	stomatologul (m.)	der Zahnarzt
antibiotic(ul) (n.)	das Antibiotikum	oftalmologul (m.)	der Augenarzt
(un) antidot(ul) (m.)	das Gegengift	farmacie (farmacia) (f.)	die Apotheke
a salva	retten	cabinetul medical (n.)	die Arztpraxis
salvarea (f.)	die Rettung	Un spital	ein Krankenhaus
urgent	dringend	telefonul de urgență (n.)	der Notruf
(un) sedativ(ul) (n.)	das Beruhigungsmittel	(un) servicii(ul) de urgență (n.)	der Notdienst
pastilă pentru dureri de cap (pastila pentru dureri de cap) (f.)	Kopfschmerztablette	primul ajutor (n.)	die Erste Hilfe
(un) anticonvulsant (n.)	ein krampflösendes Mittel	(o) chirurgie (chirurgia) (f.)	die Chirurgie
termometr(ul) (n.)	Fieberthermometer	salvare(a) (f.)	der Krankenwagen
Plasturele	das Pflaster	pacient(ul) (m.)	der Patient
(un) laxativ(ul) (n.)	das Abführmittel	Asigurare medicală	Krankenversicherung
(un) somnifer(ul) (m.)	das Schlafmittel	a lua sânge	Blut abnehmen
(un) vomitiv(ul) (n.)	das Brechmittel	a radiografia piciorul	den Fuß röntgen
Calmantul / sedativul	das Schmerzmittel	a anestezia pe cineva	jemanden betäuben
(un) anestezic (ul) (n.)	das Betäubungsmittel	a injecta	spritzen
anticoncepționale(le) (n.)	das Verhütungsmittel	(o) injecție (injecția) (f.)	die Spritze
pastilă contraceptivă (pastila contraceptivă) (f.)	die Pille (gemeint ist das Verhütungsmittel)	a dezinfecța	desinfizieren
prezervativ(ul) (n.)	das Kondom	a lega rana	die Wunde verbinden
Tamponul	der Tampon	Bandajul	der Verband
		a îngriji pe cineva	jemanden pflegen
		îngrijirea (f.)	die Pflege